

Súd: Krajský súd Banská Bystrica  
Spisová značka: 5To/139/2018  
Identifikačné číslo súdneho spisu: 6718010271  
Dátum vydania rozhodnutia: 15. 01. 2019  
Meno a priezvisko sudcu, VSÚ: JUDr. Jozef Mikluš  
ECLI: ECLI:SK:KSBB:2019:6718010271.1

## ROZSUDOK V MENE SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Krajský súd v Banskej Bystrici v senáte zloženom z predsedu senátu JUDr. Jozefa Mikluš a sudcov JUDr. Jána Deáka a JUDr. Juraja Babjaka, na verejnom zasadnutí konanom dňa 15. januára 2019, v trestnej veci obžalovaného I. E., stíhaného pre prečin ublíženia na zdraví podľa § 157 ods. 1, 2 písm. a) Tr. zák. a iné, konajúc o odvolaní obžalovaného a splnomocnenca poškodených voči rozsudku Okresného súdu Zvolen, sp. zn. 4T/56/2018 zo dňa 17.07.2018, takto

### rozhodol:

Podľa § 321 ods. 1 písm. f), ods. 2 Tr. por. z r u š u j e sa rozsudok Okresného súdu Zvolen sp. zn. 4T/56/2018 zo 17.07.2018 vo výroku, ktorým boli poškodené strany odkázané na civilný proces.

Rozhodujúc sám podľa § 322 ods. 3 Tr. por. a § 287 ods. 1 Tr. por. je obžalovaný I. E., nar. XX.XX.XXXX v T., trvale bytom T. XX, p o v i n n ý nahradiť poškodeným, a to:  
- C. J., nar. XX.XX.XXXX, trvale bytom K. XXXX, škodu vo výške 2.554,- Eur  
- I. V., nar. XX.XX.XXXX, bytom K., T. č. XXX, škodu vo výške 3.375,- Eur  
- C. T., nar. XX.XX.XXXX, trvale bytom K. č. XXXX, škodu vo výške 15.048,- Eur.

Podľa § 288 ods. 1 Tr. por. súd odkazuje poškodeného I. V., nar. XX.XX.XXXX, so zvyškom jeho nároku na náhradu škody na civilný proces.

Podľa § 319 Tr. por. odvolanie obžalovaného I. E. z a m i e t a.

### odôvodnenie:

Rozsudkom Okresného súdu Zvolen sp. zn. 4T/56/2018 zo 17.07.2018 bol obžalovaný I. E. uznaný vinným z prečinu ublíženia na zdraví podľa § 157 ods. 1, 2 písm. a) Tr. zák. a z prečinu ohrozenia pod vplyvom návykovej látky podľa § 289 ods. 3 písm. a), c) Tr. zák., a to za skutok, ktorého sa dopustil tak, že

dňa 07.12.2017 v čase o 09.25 h viedol ako vodič v stave vylučujúcom spôsobilosť, ktorý si privodil požitím alkoholu osobné motorové vozidlo zn. BMW 316, EČV: K.-Z. po ceste IH/2452 v k. ú. mesta X., v smere na obec Lieskovec, napriek tomu, že bol trestným rozkazom sudcu Okresného súdu Banská Bystrica, pod sp. zn. 0T/82/2016 zo dňa 30.11.2016 s právoplatnosťou dňa 30.11.2016 odsúdený za prečin ohrozenia pod vplyvom návykovej látky podľa § 289 ods. 1 Tr. zákona na trest povinnej práce vo výmere 150 hodín a zároveň mu bol uložený zákaz činnosti viesť motorové vozidlá akéhokoľvek druhu v trvaní 12 mesiacov, pričom v blízkosti stavebnín RH bezdôvodne prešiel do protismeru, v ktorom sa v tom čase pohybovalo osobné motorové vozidlo zn. Škoda Felícia, EČV: K.-Z., ktoré viedla vodička C. J., nar. XX.XX.XXXX, bytom K. XXXX, v smere na mesto X., následkom čoho došlo k ich kolízii, čím porušil dôležitú povinnosť uvedenú v ustanoveniach §§ 4 ods. 2 písm. d), 9 ods. 1 Zákona č. 8/2009 Z. z. o cestnej premávke a poškodenej C. J. spôsobil tržnozmliaždené poranenie dolnej pery úst, tržnú ranu ľavej strany jazyka, vyrazenie štyroch zubov, otras mozgu stredne ťažký, zlomeninu druhého krčného stavca, pomliaždenie prednej steny hrudníka, sériovú zlomeninu rebier vľavo s dvomi

rebrami, zlomeninu viacerých priečných výbežkov (4), vnútrokĺbovú zlomeninu stehnej kosti vľavo, vnútrokĺbovú zlomeninu horného konca píšťaly oboch kondylov, zlomeninu jabĺčka ľavého kolena, vnútrokĺbovú zlomeninu ihlice vľavo, hlbokú ranu pravej dolnej končatiny v oblasti kolena, poúrazový psychosomatický šok stredne ťažký s dobou liečenia 4-5 mesiacov a PN 4-6 mesiacov, spolujazdcom vo vozidle Škoda Felícia I. V., nar. XX.XX.XXXX, bytom K., T. XXX, spôsobil zlomeninu krčka stehnej kosti vľavo, pomliaždenie čelovej oblasti hlavy, poúrazový psychosomatický šok ťažkého stupňa s dobou liečenia a PN 3 až 5 mesiacov, a C. T., nar. XX.XX.XXXX, bytom K. XXXX, spôsobil vnútrolebečné zakrvácame, ložiskové pomliaždenie mozgu, sériovú zlomeninu rebier I - VII vľavo, sériovú zlomeninu rebier I - IV vpravo, sériovú zlomeninu rebier vľavo s dvomi rebrami, zlomeninu prsnej kosti s miernym posunom, zmliaždenie pľúc obojstranné, zmliaždenie srdcového svalu s výpotkom, zlomeninu oboch kostí predlaktia vpravo, zlomeninu stehnej kosti nad kondylami vľavo, poúrazový psychosomatický šok stredne ťažkého stupňa s dobou liečenia a PN 4-6 mesiacov podľa zn. posudku C.. G. Q. č. 2/2018, vykonanou orientačnou dychovou skúškou prístrojom Alcotest 7410 zo dňa 07.12.2017 bola v tele vodiča I. E. zistená hladina alkoholu 1,24 mg/l v čase o 09.49 h, 1,26 mg/l v čase o 10.11 h a 1,18 mg/l v čase o 10.37 h, pričom táto bola spätným prepočtom objektivizovaná na hodnotu 2,59 - 2,62 g/kg v čase skutku podľa zn. posudku C.. I. T. č. 11/2018.

Za toto konanie ho okresný súd odsúdil podľa § 157 ods. 2 Tr. zák. s použitím § 36 písm. l) Tr. zák., § 37 písm. h) Tr. zák., § 38 ods. 2 Tr. zák., § 41 ods. 1 Tr. zák. na úhrnný trest odňatia slobody vo výmere 15 mesiacov.

Podľa § 48 ods. 2 písm. a) Tr. zák. súd obžalovaného zaradil na výkon trestu odňatia slobody do ústavu na výkon trestu s minimálnym stupňom stráženia.

Podľa § 61 ods. 1, ods. 2, ods. 3 Tr. zák. súd obžalovanému uložil aj trest zákazu činnosti viesť motorové vozidlá akéhokoľvek druhu v cestnej premávke vo výmere 7 rokov.

Podľa § 73 ods. 2 písm. d) Tr. zák. súd uložil obžalovanému ochranné protialkoholické a protitoxikomanické liečenie ústavnou formou.

Podľa § 74 ods. 2 Tr. zák. ochranné liečenie potrvá, kým to bude vyžadovať jeho účel.

Podľa § 287 ods. 1 Tr. por. zaviazal obžalovaného k povinnosti nahradiť poškodeným a to:

- spoločnosti Čertovská Koliba, s.r.o., so sídlom 962 33 Budča, Budča 715, IČO: 47 474 815 škodu vo výške 65,43 Eur
- spoločnosti Všeobecná zdravotná poisťovňa, a. s., so sídlom Bratislava, Panónska cesta 2, IČO: 35 937 874 škodu vo výške 18.623,58 Eur
- Sociálnej poisťovni, so sídlom Bratislava, Ul. 29. augusta č. 8 - 10, IČO: 30 807 484 škodu vo výške 2.877,70 Eur.

Podľa § 288 ods. 1 Tr. por. súd odkázal poškodených:

- C. J., nar. XX.XX.XXXX, trvale bytom K. XXXX
- I. V., nar. XX.XX.XXXX, bytom K., T. XXX
- C. T., nar. XX.XX.XXXX, bytom K. XXXX s ich nárokmi na náhradu škody na civilný proces.

Proti tomuto rozsudku podali odvolanie jednak obžalovaný I. E., a to voči výroku o uloženom treste odňatia slobody, ako aj splnomocnenec poškodených C. J., I. V. a C. T., a to voči výroku o povinnosti nahradiť škodu v časti, kde boli poškodení so svojim nárokom na náhradu škody odkázaní na civilný proces.

V písomných dôvodoch odvolania obžalovaného I. E. obhajca za obžalovaného uviedol, že u obžalovaného sa jedná o riadne zamestnaného človeka, ktorý vykonáva činnosť v zariadení sociálnych služieb a opatery dôchodcov a preto podľa názoru obhajoby nie je nevyhnutné, aby mu bol ukladaný nepodmienečný trest odňatia slobody. Navyiac dodal, že spolu so zákazom činnosti v trvaní 5 a pol roka a ústavným protialkoholickým liečením na 2 roky by fakticky obžalovaný vykonával až 9 rokov zákazu činnosti a takýto trest by bol ukladaný v prípade, ak by následky boli závažnejšie, ale v tomto prípade tomu tak nie je.

V ďalšej časti odvolania obžalovaný cestou obhajcu uviedol, že od skutku už uplynula značná doba, za tento čas obžalovaný viedol riadny život, navyiac začal dobrovoľné protialkoholické ambulantné liečenie, ktoré aj trvá. Podľa názoru obhajoby preto aj so zreteľom na trestnú sadzbu postačuje u obžalovaného ukladanie mu iného alternatívneho trestu odňatia slobody a nie trestu nepodmienečného, prípadne trest odňatia slobody s podmieneným odkladom. Ďalej navrhol, aby bola uložená ústavná protialkoholická liečba nahradená ambulantnou liečbou a pokiaľ ide o odvolanie poškodených, tak týmto sa obžalovaný ospravedlnil a oni boli odškodnení prostredníctvom poisťovne.

Všetci traja poškodení cestou svojho splnomocnenca uviedli, že pokiaľ bol obžalovaný zaviazaný vo výroku o náhrade škody k povinnosti nahradiť poškodeným stranám škodu, tak to len vo vzťahu k iným právnym osobám, ale ich poškodených súd odkázal s nárokom na náhradu škody na civilný proces. V písomne zdôvodnenom odvolaní dodali, že riadne a včas si uplatnili nárok na náhradu škody, túto čiastočne za obžalovaného nahradila poisťovňa, ale ostatný rozdiel medzi tým, ako náhradu škody obodoval znalec C.. Q. a tým, čo im vyplátila poisťovňa, je značný rozdiel a nevidia dôvod, prečo boli odkázaní na náhradu škody na civilný proces, keď bolo jednoznačne preukázané, že k spôsobenej škode došlo konaním obžalovaného a táto škoda je riadne a včas vyčíslená v znaleckom posudku znalca, o čom nemal súd žiadne pochybnosti. Preto aj s prihliadnutím na uvedené skutočnosti majú za to, že obžalovaný mal byť zaviazaný aj k náhrade škody v tomto smere. Pokiaľ ide o náhradu škody vo vzťahu k poškodenému I. V., nie je správne krátenie škody jednak či už poisťovňou, alebo aj rozhodnutím súdu, pretože ničím nebolo preukázané, že by poškodený nebol pripútaný bezpečnostným pásom a preto nemalo dôjsť ani ku kráteniu tejto škody.

Z týchto dôvodov splnomocnenec poškodených navrhol, aby krajský súd zrušil napadnutý rozsudok vo výroku o náhrade škody a aby rozhodol vo veci sám v zmysle ich písomného návrhu.

Na verejné zasadnutie, kde krajský súd konal o odvolaniach obžalovaného a poškodených sa riadne a včas dostavili jednak obžalovaný, jeho obhajca, ako aj splnomocnenec poškodených.

Obžalovaný vo svojom záverečnom návrhu uviedol, že skutok už dávno oľutoval, pracuje v obci M. v K. D. D., kde fakticky vykonáva verejno-prospešnú činnosť v prospech starších osôb umiestnených v tomto domove.

Jeho obhajca v záverečnom návrhu uviedol, že obžalovaný vykonáva verejno-prospešnú prácu, pokiaľ bude pracovať, môže nahradiť aj spôsobenú škodu poškodeným a preto navrhol, aby bol zrušený rozsudok Okresného súdu Zvolen vo výroku o uloženom treste a aby mu bol uložený čo najprísnejší podmienený trest odňatia slobody, a navyiac, keďže obžalovaný sám dobrovoľne podstupuje ambulantnú protialkoholickú liečbu navrhol, aby táto bola zmenená z ústavnej na ambulantnú. K odvolaniu poškodených sa už obhajca obžalovaného nevyjadril.

Splnomocnenec poškodených za poškodených uviedol, že závery znaleckého posudku C.. Q. jednoznačne poukazujú na to, aké zranenia poškodení utrpeli, je pravdou, že čiastočné plnenie pre poškodených zo strany poisťovne prebehlo, ale nie v takej sume, ako to vyčísлил znalec, poškodení jednoznačne požadujú, aby zvyšok tejto sumy, ktorú znalec vyčísлил v znaleckom posudku, bola doplatená zo strany obžalovaného, a preto navrhli, aby v tejto časti bol napadnutý rozsudok zrušený a ich návrhu na náhradu škody bolo vyhovené.

Na podklade podaných odvolaní potom Krajský súd v Banskej Bystrici postupom podľa § 317 ods. 1 Tr. por. preskúmal zákonnosť a odôvodnenosť všetkých výrokov napadnutého rozsudku a dospel k záveru, že pokiaľ ide o odvolanie obžalovaného voči druhu a výmere trestu, ktorý mu bol Okresným súdom vo Zvolene uložený, tak toto odvolanie dôvodné nie je a pokiaľ ide o odvolanie poškodených cestou splnomocnenca voči výroku, ktorým boli poškodení C. J., I. V. a C. T. odkázaní na občiansko-právne konanie, dôvodné je.

Odvolací súd po splnení prieskumnej povinnosti z predloženého trestného spisu jednoznačne zistil, že obžalovaný na hlavnom pojednávaní urobil vyhlásenie o tom, že je vinný a preto otázkou viny ako takej sa už ani ďalej okresný súd nezaoberal, ale vykonal dokazovanie len k tomu, aký trest má byť obžalovanému uložený, resp. k tomu, v akej výške a kedy mal byť obžalovaný zaviazaný k náhrade škody.

Na tomto mieste, pokiaľ ide o otázku viny a uloženého trestu obžalovanému, sa krajský súd v celom rozsahu s napadnutým rozsudkom Okresného súdu vo Zvolene stotožňuje a v podrobnostiach si ho osvojuje.

Nie je možné, vzhľadom na závažnosť protiprávneho konania obžalovaného, ako aj vzhľadom na jeho opakované požívanie alkoholických nápojov, dokonca aj v čase, keď sa podľa vlastného vyjadrenia mal podrobovať ambulantnej protialkoholickému liečbe, aby krajský súd akýmkoľvek spôsobom menil napadnutý rozsudok vo výroku o uloženom treste, a to už aj vzhľadom k tomu, že takéto konanie obžalovaného je vysoko protiprávne, ohrozujúce život a zdravie ostatných účastníkov cestnej premávky a navyše musí pôsobiť odstrašujúce aj na ostatných účastníkov, aby sa podobného konania nedopúšťali. Z tohto dôvodu preto krajský súd nemohol vyhovieť odvolaniu obžalovanému, aby mu uložil iný ako nepodmienečný trest odňatia slobody, aj keď je pravda, že obžalovaný pracuje v K. D. D. v M. a poskytuje pomoc tam umiestneným a odkázaným osobám.

Pokiaľ ide o uloženú ústavnú protialkoholickú liečbu, obžalovaný nepredložil žiadny dôkaz k odvolaniu, že už ním absolvovaná ambulantná protialkoholická liečba splnila svoj účel a nie je mu potrebné ukladať ústavnú protialkoholickú liečbu, krajský súd nedisponoval žiadnymi relevantnými skutočnosťami, ktoré by odôvodňovali, že nie je potrebné na obžalovaného vplyvať ústavnou protialkoholickou liečbou a preto ani v tomto smere nemohol jeho odvolaniu vyhovieť.

Na druhej strane je potrebné uviesť, že poškodení C. J., I. V. a C. T. jednoznačne vydokladovali najmä znaleckým posudkom znalca C.. Q., aké bodové ohodnotenie mali zranenia, ktoré v dôsledku konania obžalovaného utrpeli, aká finančná ujma im za toto konanie prináleží a ďalej preukázali aj to, koľko peňazí z tohto bodového ohodnotenia resp. z tejto finančnej čiastky im bolo poisťovňou vyplatené.

V tomto smere je pre krajský súd nepochopiteľné, prečo prvostupňový súd týmto dôkazom neuveril a prečo odkázal poškodených na civilný proces, keď jednoznačne bez akéhokoľvek ďalšieho dokazovania mohol o tomto návrhu poškodených rozhodnúť.

Tu potrebuje krajský súd jednoznačne zdôrazniť, že za spôsobenú škodu je vždy zodpovedný vodič vozidla, až následne za neho tak môže urobiť poisťovňa. Pokiaľ poisťovňa doposiaľ neplnila za obžalovaného žiadne finančné náležitosti, tak namiesto poisťovne to musí urobiť samotný obžalovaný.

Poškodení jednoznačne preukázali, v akej výške požadujú od obžalovaného doplatok k už vyplateným sumám a preto krajský súd vo vzťahu k C. J. a C. T. jednoznačne rozhodol, že obžalovaný je povinný nahradiť poškodeným rozdiel vo výške škody, a to C. J. v sume 2.554,- Eur a C. T. vo výške 15.048,- Eur.

Pokiaľ ide o náhradu škody vo vzťahu k I. V., tu krajský súd dospel k záveru, že tvrdenia splnomocnenca poškodeného o tom, že obžalovaný bol pripútaný a teda mala mu byť vyplatená celá suma, ako si ju uplatnil on vo svojom nároku, neboli žiadnym spôsobom preukázané, dokonca aj znalec spochybnil túto skutočnosť a preto krajský súd v zhode s tým, ako to urobila už aj poisťovňa, krátil rozdiel v nároku poškodeného I. V. o 30% a priznal mu náhradu škody len vo výške 3.375,- Eur s tým, že zvyšok tejto sumy, ktorú poškodený žiadal, si bude musieť potom vymáhať cestou civilného procesu voči obžalovanému I. E..

Toto boli dôvody, pre ktoré potom krajský súd vo veci rozhodol tak, ako je to uvedené vo výroku tohto rozsudku.

#### **Poučenie:**

Proti tomuto rozsudku ďalší riadny opravný prostriedok nie je prípustný.